

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

MANITOBA



Imprimés par ordre de l'Assemblée législative

4^e SESSION DE LA 38^e LÉGISLATURE

DU 27 OCTOBRE 2005
AU 13 JUIN 2006

DANS LES 54^E ET 55^E ANNÉES
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 152

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



| | |
|---|--------------------------------------|
| Lieutenant-gouverneur du Manitoba | M. John HARVARD |
| Président de l'Assemblée législative | M. George HICKES |
| Président adjoint — président des comités pléniers | M. Conrad SANTOS |
| Vice-présidents des comités pléniers | M. Harry SCHELLENBERG |
| | M ^{me} Bonnie KORZENIOWSKI |
| Greffière de l'Assemblée législative | M ^{me} Patricia CHAYCHUK |
| Greffière adjointe de l'Assemblée législative..... | M ^{me} Beverley BOSIAK |
| Aides-greffiers — greffiers des comités | M ^{me} JoAnn MCKERLIE-KOROL |
| | M. Rick YARISH |
| Aide-greffière — greffière aux Journaux..... | M ^{me} Monique GRENIER |
| Traducteurs..... | M. Alexandre COUTU |
| | M ^{me} Marilynne JACYNAS |
| | M ^{me} Louise LAFONTAINE |
| | M. Youness MOUSTARZAK |
| | M. Michel NANTEL |
| | M ^{me} Michèle PILON |



John HARVARD
Lieutenant-gouverneur

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au mercredi 26 octobre 2005 la date de clôture de la troisième session de la trente-huitième législature de la province du Manitoba et convoquons la quatrième session de cette législature le jeudi 27 octobre 2005, à 13 h 30.

JOHN HARVARD
Lieutenant-gouverneur du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 19 octobre 2005

Le ministre de la Justice et procureur général,
G. MACKINTOSH

INDEX

DES

JOURNAUX

CENT CINQUANTE-DEUXIÈME VOLUME

QUATRIÈME SESSION DE LA TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

54^e ET 55^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2005-2006

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

| | |
|---|-------|
| Proposeur : M. AGLUGUB. Second proposeur : M. SWAN | 26 |
| Débat : MM. AGLUGUB et SWAN. Ajournement (M. MURRAY) | 26 |
| Suite du débat : M. MURRAY. Amendement : M. MURRAY. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que MM. HAWRANIK et SANTOS. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 28-30 |
| Suite du débat (amendement) : MM. SANTOS, SCHULER et GERRARD. Sous-amendement : M. GERRARD. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : M ^{me} STEFANSON, MM. REID et EICHLER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS ainsi que M. GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 32-35 |
| Suite du débat (sous-amendement) : MM. GOERTZEN, JHA et MAGUIRE, M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK, MM. DYCK et NEVAKSHONOFF, M ^{me} MITCHELSON ainsi que M. MARTINDALE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 37-40 |
| Suite du débat (sous-amendement) : MM. ROCAN, SCHELLENBERG et CULLEN, M ^{me} IRVIN-ROSS ainsi que MM. CUMMINGS et LAMOUREUX. Sous-amendement rejeté à la majorité. Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M. PENNER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 41-44 |
| Suite du débat (amendement) : M. PENNER, M. le <i>ministre</i> SMITH ainsi que MM. REIMER et MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 46-48 |
| Suite du débat (amendement) : M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. FAURSCOU, M ^{mes} BRICK et ROWAT ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> MELNICK. Amendement rejeté à la majorité (18-32). Suite du débat (motion principale) : Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat | 50-52 |
| Suite du débat (motion principale) : M ^{me} TAILLIEU. L'Assemblée permet le retour aux déclarations de députés et permet à M. CALDWELL de terminer sa déclaration. Suite du débat (motion principale) : M ^{me} la <i>ministre</i> MELNICK, avec le consentement de l'Assemblée, ainsi que M. DERKACH et M. le <i>premier ministre</i> DOER. Motion principale adoptée à la majorité | 54 |

INDEX

AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

| | |
|---|----|
| Convocation de l'Assemblée (le 27 octobre 2005) | 1 |
| L'Assemblée convient de retirer la pétition de M. SCHULER inscrite au <i>Feuilleton</i> | 53 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de ne pas siéger le jeudi 10 novembre 2005, mais de siéger le vendredi 18 novembre 2005 de 10 heures à 12 h 30 et d'examiner les affaires courantes à 10 heures | 54 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le vendredi 18 novembre 2005, de renoncer au quorum..... | 54 |
| Pendant le débat sur le discours du trône, l'Assemblée permet le retour aux déclarations de député afin que M. CALDWELL termine sa déclaration | 54 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le vendredi 18 novembre 2005, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés | 57 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les épouses de guerre sera examinée le mardi 22 novembre 2005 | 65 |
| L'Assemblée convient d'examiner, le jeudi 17 novembre 2005, la proposition sur la reconnaissance du travail des policiers. | 69 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent du développement social et économique de se réunir le mardi 22 novembre 2005, de 9 heures à midi et de 15 à 17 heures, pendant qu'elle siège | 69 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le mardi 22 novembre 2005, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés entre 15 et 17 heures..... | 69 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la maladie pulmonaire obstructive chronique sera examinée le jeudi 24 novembre 2005 | 73 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent des sociétés d'État de se réunir le lundi 21 novembre 2005, à 15 heures, pendant qu'elle siège | 77 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le lundi 21 novembre 2005, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés entre 15 et 17 heures..... | 78 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le mercredi 23 novembre 2005, d'ajourner ses travaux après l'examen des affaires courantes | 78 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le jeudi 24 novembre 2005, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés..... | 78 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 201 | 80 |
| Conformément au paragraphe 23(4) du <i>Règlement</i> , le vote est reporté au 1 ^{er} décembre 2005, à 11 h 55, pendant l'examen des affaires émanant des députés | 80 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la Stratégie manitobaine contre le diabète sera examinée le mardi 29 novembre 2005..... | 83 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée par intérim annonce que la proposition portant sur la sécurité publique sera examinée le jeudi 1 ^{er} décembre 2005 | 89 |

INDEX

| | |
|---|-----|
| L'Assemblée convient à l'unanimité de procéder à la période des questions orales à 14 h 15 | 91 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'énergie éolienne sera examinée le mardi 6 décembre 2005 | 112 |
| L'Assemblée permet à M. DERKACH de retirer sa demande de vote consigné portant sur la motion d'ajournement du débat sur le projet de loi 201 proposée par M. SCHELLENBERG..... | 118 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les transferts par ambulance sera examinée le jeudi 8 décembre 2005 | 123 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent de la justice de se réunir le jeudi 8 décembre 2005, à 10 heures, pendant qu'elle siège | 132 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés pendant la réunion du Comité permanent de la justice le jeudi 8 décembre 2005..... | 132 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée de se réunir le mercredi 7 décembre 2005, à 16 h 15, pendant qu'elle siège..... | 137 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés le mercredi 7 décembre 2005 aujourd'hui pendant la réunion du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée | 137 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent des comptes publics de se réunir le jeudi 8 décembre 2005, de 15 à 18 heures, pendant qu'elle siège..... | 141 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le jeudi 8 décembre 2005, de renoncer au quorum et à la tenue de votes consignés pendant la réunion du Comité permanent des comptes publics..... | 141 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de modifier le titre de la version anglaise du projet de loi 20 par suppression de « Practices »..... | 145 |
| Conformément au paragraphe 32(5) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée interrompt le débat sur la motion tendant à l'approbation du budget afin que soit examiné le budget des crédits provisoires | 189 |
| Conformément au paragraphe 32(5) du <i>Règlement</i> , le leader adjoint du gouvernement à l'Assemblée par intérim interrompt le débat sur la motion tendant à l'approbation du budget afin que soit examiné le budget des crédits provisoires..... | 191 |
| L'Assemblée convient de soustraire l'Association des anciens députés de l'Assemblée législative du Manitoba à l'application des paragraphes 157(1) et (3) du <i>Règlement</i> portant sur les exigences en matière de publication d'un avis de projet de loi d'intérêt privé ainsi que la preuve de sa publication..... | 193 |
| Conformément au paragraphe 32(5) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée interrompt le débat sur la motion tendant à l'approbation du budget afin que soit examiné le budget des crédits provisoires | 193 |
| L'Assemblée permet le retour aux déclarations de ministre | 202 |
| L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports..... | 217 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le programme Fiers Chez Nous sera examinée le mardi 9 mai 2006..... | 269 |

INDEX

| | |
|---|-----|
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les soins de santé en milieu rural sera examinée le jeudi 23 mai 2006 | 275 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le réseau routier du Manitoba sera examinée le jeudi 18 mai 2006..... | 297 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance professionnelle sera examinée le mardi 23 mai 2006..... | 305 |
| L'Assemblée permet le retour au dépôt de projets de loi..... | 307 |
| L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports..... | 314 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la Stratégie relative à la maladie d'Alzheimer sera examinée le jeudi 25 mai 2006..... | 314 |
| Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 9 juin 2005, le débat portant sur le projet de loi 35 est interrompu afin de permettre la deuxième lecture des projets de loi 15 et 19 | 314 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité des subsides de siéger le vendredi 19 mai 2006 de 10 heures à 12 h 30 | 315 |
| L'Assemblée suspend ses travaux à 17 heures jusqu'au vendredi 19 mai 2006 à 10 heures..... | 316 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 209 | 317 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la <i>Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers</i> sera examinée le mardi 30 mai 2006..... | 320 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le Développement durable pour les régions rurales du Manitoba sera examinée le 1 ^{er} juin 2006..... | 332 |
| Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la présélection des candidats pour les nominations effectuées par le gouvernement sera examinée le mardi 6 juin 2006..... | 341 |
| L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports..... | 342 |
| Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 9 juin 2005, le débat portant sur le projet de loi 4 est interrompu afin de permettre la mise aux voix de la motion..... | 344 |
| Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la Reconnaissance envers le révérend Harry Lehotsky sera examinée le jeudi 8 juin 2006..... | 348 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de former un seul groupe du Comité des subsides qui se réunira dans la salle 255, de 16 à 17 heures, afin d'examiner le budget du ministère de la Gestion des ressources hydriques, pendant qu'elle siège | 378 |
| L'Assemblée permet à M. GERRARD de retirer les amendements qu'il a présentés au projet de loi 11 | 381 |
| Conformément à l'ordre sessionnel qu'elle a adopté le 9 juin 2005, l'Assemblée tient un vote sur la motion voulant qu'il soit mis fin à la présentation d'amendements à l'étape du rapport pour tous les projets de loi..... | 382 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| Conformément à l'ordre sessionnel qu'elle a adopté le 9 juin 2005, l'Assemblée tient un vote afin de mettre fin à toutes les étapes nécessaires pour l'adoption des projets de loi 44, 45 et 42 | 418 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité que l'examen des motions de condoléances se fera à 10 heures et sera suivi de l'examen des projets de loi d'intérêt privé émanant des députés pendant une heure | 419 |
| L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi 212 pendant la cinquième session de la 38 ^e Législature à l'étape à laquelle il était au moment de la prorogation de la quatrième session | 427 |
| L'Assemblée convient de réinscrire les projets de loi 25, 28, 29, 32, 33 et 38 pendant la cinquième session de la 38 ^e législature à l'étape à laquelle ils étaient au moment de la prorogation de la quatrième session | 427-428 |
| Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 9 juin 2005, les projets de loi 34, 39, 40 et 41 seront réinscrits pendant la cinquième session de la 38 ^e législature à l'étape à laquelle ils étaient au moment de la prorogation de la quatrième session..... | 428 |
| Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 9 juin 2005, le débat portant sur le projet de loi 27 est interrompu afin de permettre la mise aux voix visant à mettre fin à l'étape de l'approbation et de la troisième lecture des projets de loi | 430 |

BUDGET, DÉBAT SUR LE

| | |
|--|---------|
| Proposeur : M. le <i>ministre</i> SELINGER, le lundi 6 mars 2006 | |
| Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M. MURRAY)..... | 153 |
| Suite du débat : M. MURRAY. Amendement : M. MURRAY. Le président déclare l'amendement recevable. Suite du débat (amendement) : Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la rotation des intervenants lors du débat. Débat (rappel au <i>Règlement</i>) : M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. DERKACH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (31-18). Suite du débat (amendement) : Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat..... | 165-167 |
| Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que MM. CUMMINGS, SANTOS et GERRARD. Sous-amendement : M. GERRARD. Le président déclare l'amendement recevable. Suite du débat (sous-amendement) : M. MARTINDALE. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat. | 262-264 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, MM. PENNER, DEWAR et ROCAN ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 267-268 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD, MM. EICHLER, NEVAKSHONOFF et CULLEN, M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK, MM. REIMER et JHA, M ^{me} TAILLIEU ainsi que M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 271-272 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M. le <i>ministre</i> RONDEAU, M. SCHULER, M. le <i>ministre</i> SMITH ainsi que MM. MAGUIRE, CALDWELL et FAURSCHOU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 275-277 |
| Suite du débat (sous-amendement) : l'Assemblée refuse le droit de parole à M. FAURSCHOU pour la reprise du débat; M ^{mes} BRICK et ROWAT, MM. AGLUGUB, DYCK et JENNISSON, M ^{me} MITCHELSON ainsi que MM. REID et DERKACH. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 282-284 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| Suite du débat (sous-amendement) : MM. DERKACH et MCFADYEN, M. le <i>premier ministre</i> DOER, M. HAWRANIK ainsi que M. le <i>ministre</i> SELINGER. Sous-amendement rejeté à la majorité. Amendement rejeté à la majorité (21-34). Motion principale adoptée à la majorité (34-21)..... | 286-290 |
| BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation) | |
| Présentation et renvoi au Comité des subsides | |
| Budget des dépenses principales — D.P. n° 39..... | 153 |
| Budget des immobilisations— D.P. n° 40..... | 154 |
| Ordre d'examen des budgets | |
| M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH — D.P. n° 58..... | 290 |
| Modification de l'ordre d'examen (avec le consentement de l'Assemblée) | |
| Le 11 mai 2006..... | 296 |
| Le 18 mai 2006..... | 315 |
| Le 24 mai 2006..... | 323 |
| Le 25 mai 2006..... | 331 |
| Le 1 ^{er} juin 2006..... | 349 |
| Le 8 juin 2006..... | 378 |
| COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D) | |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 195 |
| Projet de loi 26 — <i>Loi de 2006 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2006</i> | |
| Il est fait rapport du projet sans amendement..... | 195 |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 418 |
| Projet de loi 42 — <i>Loi d'exécution du budget de 2006 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation And Tax Statutes Amendment Act, 2006</i> | |
| Il est fait rapport du projet sans amendement..... | 418 |
| Projet de loi 44 — <i>Loi de 2006 portant affectation de crédits/ The Appropriation Act, 2006</i> | |
| Il est fait rapport du projet sans amendement..... | 418 |
| Projet de loi 45 — <i>Loi d'emprunt de 2006/The Loan Act, 2006</i> | |
| Il est fait rapport du projet sans amendement..... | 418 |
| COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE | |
| AFFAIRES LÉGISLATIVES | |
| Présentation du premier rapport (renomination du commissaire aux conflits d'intérêts)..... | 110-111 |
| Présentation du deuxième rapport (projets de loi 15, 17 et 23)..... | 327-330 |
| Présentation du troisième rapport (projets de loi 4 et 37)..... | 352-353 |
| Présentation du quatrième rapport (projet de loi 22)..... | 363-365 |
| AGRICULTURE ET ALIMENTATION | |
| Présentation du premier rapport (projets de loi 19, 20, 30 et 31)..... | 365-367 |

INDEX

COMPTES PUBLICS

| | |
|--|---------|
| Présentation du premier rapport (rapport du vérificateur provincial intitulé « Compliance and Special Audits » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001, rapport du vérificateur général — vérification de l'optimisation des ressources accordées au programme d'aide aux étudiants — daté de septembre 2002, rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics — pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2002, rapport du vérificateur général — Examen du Collège de Saint-Boniface — daté d'août 2003, rapports annuels sur le fonctionnement du Bureau du vérificateur général pour les exercices qui se sont terminés les 31 mars 2003, 2004 et 2005, rapport du vérificateur général — Rapport portant sur les technologies de l'information — daté de mars 2004, rapport du vérificateur général intitulé « Attributes of Managing and Reporting Results: A Survey of Senior Management » et daté de mars 2004 et rapport du vérificateur général intitulé « Follow-up of Recommendations Made in Our August 2003 Report, an Examination of Le Collège de Saint Boniface » et daté de juillet 2005) | 107-110 |
|--|---------|

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE

| | |
|---|---------|
| Présentation du premier rapport (projet de loi 7) | 91-99 |
| Présentation du deuxième rapport (projets de loi 21 et 36)..... | 311-313 |
| Présentation du troisième rapport (projets de loi 11, 12, 14, 24, 27, 35 et 300)..... | 357-363 |
| Présentation du quatrième rapport (projets de loi 25, 29, 32, 33, 34 et 41)..... | 423-427 |

JUSTICE

| | |
|--|---------|
| Présentation du premier rapport (projets de loi 2, 3, 8 et 10)..... | 85-87 |
| Présentation du deuxième rapport (projets de loi 9 et 18) (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 144-145 |
| Présentation du troisième rapport (projet de loi 13)..... | 150-151 |
| Présentation du quatrième rapport (projets de loi 16)..... | 151-152 |

RÈGLEMENT DE L'ASSEMBLÉE

| | |
|---|---------|
| Présentation du premier rapport (Modifications au document intitulé « <i>Règlement, ordres et formalités de procédure de l'Assemblée législative du Manitoba</i> ») (avec le consentement de l'Assemblée) | 137-140 |
|---|---------|

RESSOURCES HUMAINES

| | |
|--|---------|
| Présentation du premier rapport (projets de loi 5 et 6)..... | 106-107 |
|--|---------|

SOCIÉTÉS D'ÉTAT

| | |
|---|-------|
| Présentation et adoption du premier rapport (troisième session) (rapports annuels de la Société d'assurance publique du Manitoba pour les exercices qui se sont terminés le 29 février 2002 et le 28 février 2003)..... | 19-20 |
| Présentation et adoption du deuxième rapport (troisième session) (rapports annuels de la Corporation manitobaine des loteries pour les exercices qui se sont terminés les 31 mars 2000, 2001 et 2002) | 21-22 |
| Présentation et adoption du troisième rapport (troisième session) (rapports annuels de la Commission des accidents du travail pour les années qui se sont terminées les 31 décembre 2002 et 2003, rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2003 et les plans d'administration quinquennaux de la Commission des accidents du travail pour les années 2001-2005, 2002-2006 et 2003-2007) | 22-24 |
| Présentation et adoption du quatrième rapport (troisième session) (rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2003)..... | 24-25 |

INDEX

COMITÉ DES SUBSIDES

| | | |
|---|---------|-----|
| Formation de l'Assemblée en comité des subsides (crédits provisoires) | 189 | |
| Formation de l'Assemblée en comité des subsides (crédits provisoires) | 191 | |
| Formation de l'Assemblée en comité des subsides (crédits provisoires) | 193 | |
| Présentation et adoption d'un rapport du 20 mars au 22 mars 2006. Adoption de crédits provisoires (3 273 112 908 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 144 816 480 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations].) | 194 | |
| Formation de l'Assemblée en comité. Elle interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi le 12 mai 2006 à 10 heures | 297 | |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 316 | |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 320 | |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 324 | |
| Formation de l'Assemblée en comité. Elle interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi le 26 mai 2006 à 10 heures | 332 | |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 350 | |
| Formation de l'Assemblée en comité..... | 390 | |
| Formation de l'Assemblée en comité. Elle convient d'interrompre temporairement ses travaux afin de permettre au président de prendre le fauteuil | 392 | |
| Présentation du rapport sur les travaux du comité (du 11 mai 2005 au 12 juin 2006) : | | |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 23 mai 2006 examine le budget du ministère des Services à la famille et du Logement, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M ^{me} TAILLIEU recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 9 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 17 contre 29 | | 392 |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 12 juin 2006 examine le budget du ministère de la Santé, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. GERRARD recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1 \$. Un vote consigné est demandé. La motion est rejetée à 20 contre 30..... | | 392 |
| Adoptions des propositions : | | |
| Adoption des propositions n ^{os} 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 et 1.6 (Assemblée législative)..... | 393 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 2.1 et 2.2 (Conseil exécutif) | 394 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 et 3.5 (Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales) | 394-395 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5 et 4.6 (Justice)..... | 395-396 | |
| Adoption de la proposition n ^o 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais)..... | 396 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 7.8, 7.9 et 7.10 (Finances)..... | 396-397 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5 et 9.6 (Services à la famille et Logement)..... | 398 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 10.1, 10.2, 10.3, 10.4 et 10.5 (Industrie, Développement économique et Mines)..... | 399 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 11.1, 11.2, 11.3 et 11.4 (Travail et Immigration) | 399-400 | |
| Adoption des propositions n ^{os} 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 12.6, 12.7 et 12.8 (Conservation) | 400-401 | |

INDEX

| | |
|---|---------|
| Adoption des propositions n ^{os} 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 13.5, 13.6, 13.7, 13.8 et 13.9 (Affaires intergouvernementales et Commerce)..... | 401-403 |
| Adoption des propositions n ^{os} 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5 et 14.6 (Culture, Patrimoine et Tourisme)..... | 403-404 |
| Adoption des propositions n ^{os} 15.1, 15.2, 15.3, 15.4 et 15.5 (Transports et Services gouvernementaux)..... | 404-405 |
| Adoption des propositions n ^{os} 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7 et 16.8 (Éducation, Citoyenneté et Jeunesse)..... | 405-406 |
| Adoption des propositions n ^{os} 17.1 et 17.2 (Commission de la fonction publique)..... | 406 |
| Adoption des propositions n ^{os} 18.1, 18.2, 18.3, 18.4 et 18.5 (Énergie, Sciences et Technologie)..... | 406-407 |
| Adoption des propositions n ^{os} 19.1, 19.2, 19.3 et 19.4 (Affaires autochtones et du Nord)..... | 407-408 |
| Adoption des propositions n ^{os} 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8 et 21.9 (Santé)..... | 408-409 |
| Adoption des propositions n ^{os} 24.1 et 24.2 (Direction générale des services aux personnes âgées et du vieillissement en santé)..... | 409-410 |
| Adoption des propositions n ^{os} 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6 25.7 et 25.8 (Gestion des ressources hydriques)..... | 410-411 |
| Adoption des propositions n ^{os} 26.1, 26.2, 26.3, 26.4 et 26.5 (Crédits d'autorisation)..... | 411-412 |
| Adoption des propositions n ^{os} 27.1 et 27.2 (Autres crédits)..... | 412 |
| Adoption des propositions n ^{os} 28.1 et 28.2 (Sports)..... | 412 |
| Adoption des propositions n ^{os} 34.1 et 34.2 (Enfants en santé Manitoba)..... | 413 |
| Adoption des propositions n ^{os} 44.1, 44.2, 44.3, 44.4, 44.5 et 44.6 (Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle)..... | 413-414 |
| Adoption des propositions n ^{os} B.1, B.2, B.3, B.4, B.5, B.6, B.7, B.8, B.9, B.10, B.11, B.12, B.13, B.14, B.15, B.16 et B.17 (Investissements en immobilisations)..... | 414-417 |
| Budget des dépenses en capital (194 399 000 \$)..... | 417 |
| COMPTE DES VOIX | |
| DEUXIÈME LECTURE | |
| Projet de loi n ^o 20 — 29 mai 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité..... | 335 |
| Projet de loi n ^o 200 — 1 ^{er} décembre 2005 | |
| Motion adoptée à la majorité (19-28)..... | 119 |
| MOTIONS D'APPROBATION ET RENVOI EN TROISIÈME LECTURE | |
| Projet de loi n ^o 11 — 13 juin 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité (32-20)..... | 429-430 |
| Projet de loi n ^o 12 — 13 juin 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité..... | 428 |
| Projet de loi n ^o 14 — 13 juin 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité..... | 428 |
| Projet de loi n ^o 19 — 13 juin 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité..... | 431 |
| PREMIÈRE LECTURE | |
| Projet de loi n ^o 211 — 28 avril 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité (45-0)..... | 257 |

INDEX

PROCÉDURE

| | |
|---|---------|
| Le 6 décembre 2005 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-20) | 129-131 |
| Le 7 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-20) | 155-156 |
| Le 7 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-21) | 156-157 |
| Le 7 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (29-19) | 157-158 |
| Le 8 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-22) | 159-160 |
| Le 8 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-20) | 162 |
| Le 9 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (31-18) | 165-167 |
| Le 10 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (29-16) | 168-169 |
| Le 13 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-19) | 171-172 |
| Le 14 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-20) | 174-175 |
| Le 14 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-16) | 175-177 |
| Le 15 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-16) | 178-180 |
| Le 15 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (26-15) | 180-181 |
| Le 16 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (29-16) | 182-183 |
| Le 16 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (27-16) | 183-184 |
| Le 17 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (28-9) | 186-187 |
| Le 23 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (32-14) | 197-198 |
| Le 23 mars 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (31-12) | 199-200 |
| Le 10 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (29-18) | 203 |
| Le 11 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-15) | 207-208 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| Le 11 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-15) | 208-209 |
| Le 12 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-17) | 211-212 |
| Le 12 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (32-14) | 213-214 |
| Le 13 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (32-14) | 218-219 |
| Le 13 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-17) | 219-220 |
| Le 18 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (32-19) | 223-224 |
| Le 18 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-17) | 224-225 |
| Le 19 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (31-17) | 227-228 |
| Le 19 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-10) | 229-230 |
| Le 20 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (29-15) | 232-233 |
| Le 20 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (31-16) | 233-234 |
| Le 21 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (28-12) | 236-237 |
| Le 24 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-18) | 239-240 |
| Le 24 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-18) | 240-241 |
| Le 25 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-14) | 245 |
| Le 26 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (31-10) | 249-250 |
| Le 26 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-13) | 250-251 |
| Le 27 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (30-16) | 253-255 |
| Le 27 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (29-18) | 256 |
| Le 28 avril 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (27-19) | 259-260 |
| Le 15 mai 2006 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (33-17) | 299-300 |

INDEX

QUESTIONS DIVERSES

| | |
|---|---------|
| Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 7 novembre 2005 | |
| Motion rejetée à la majorité (18-32)..... | 50-52 |
| Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — 8 novembre 2005 | |
| Motion adoptée à la majorité..... | 54 |
| Sous-amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 3 novembre 2005 | |
| Motion rejetée à la majorité | 41-44 |
| Amendement à la motion portant sur le budget — 9 mai 2006 | |
| Motion rejetée à la majorité (21-34)..... | 286-290 |
| Motion principale portant sur le budget — 9 mai 2006 | |
| Motion adoptée à la majorité (34-21)..... | 286-290 |
| Sous-amendement à la motion portant sur le budget — 9 mai 2006 | |
| Motion rejetée à la majorité | 286-290 |

CONDOLÉANCES

| | |
|---|-----|
| Transmises aux familles des défunts suivants : | |
| JOHNSTON, Gordon Ellwood | |
| Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> DOER ainsi que MM. GERRARD, MCFADYEN, FAURSCHOU et LAMOUREUX | 420 |
| JORGENSON, Warner H. | |
| Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> DOER, M. MCFADYEN, M ^{me} TAILLIEU ainsi que MM. PENNER et GERRARD | 420 |

DÉCISIONS DU PRÉSIDENT

PRIVILÈGE

| | |
|---|---------|
| Privilège — M. LAMOUREUX — que l'Assemblée reconnaisse que l'article 132 du <i>Règlement</i> permet le dépôt des pétitions qu'il a présentées aux leaders de l'Assemblée et déposées aujourd'hui. | |
| Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président informe l'Assemblée qu'il ne s'agit pas d'une question de privilège | 19 |
| Privilège — M ^{me} STEFANSON — que le Comité permanent des affaires législatives soit saisi de la question en raison de son importance et que l'on demande au ministre de la Santé de présenter des excuses aux Manitobains et aux députés de l'Assemblée pour avoir délibérément et sciemment rendu publics de faux renseignements et pour les avoir induits en erreur. | |
| Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH, M. DERKACH, M. le <i>ministre</i> SALE et M. GERRARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré | 112 |
| Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. | |
| Décision maintenue à la majorité (30-20) | 129-131 |
| Privilège — M. DERKACH — que le Comité permanent des affaires législatives soit saisi de la question et qu'il en soit fait rapport à l'Assemblée. | |
| Interventions : M ^{me} MITCHELSON, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. GERRARD, CUMMINGS et ROCAN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré | 119-120 |
| Le président conclut que la question soulevée ne remplit pas les conditions d'une question de privilège fondée de prime abord | 134-135 |

INDEX

| | |
|--|---------|
| <p>Privilège — M. DERKACH — que le Comité des affaires législatives examine les propos tenus par le ministre de la Santé au sujet d'une lettre de la Maples Surgical Clinic datée du 12 mai 2005 qu'il prétend ne pas avoir reçue ainsi que la citation tirée de cette même lettre qu'il a faite à l'Assemblée et qui a été inscrite dans le hansard. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 131 |
| <p>Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....</p> | 161-162 |
| <p>Privilège (pendant le débat) — M. LAMOUREUX — retirée.....</p> | 142 |
| <p>Privilège — M. DERKACH — que le Comité permanent des affaires législatives soit chargé d'examiner l'obtention par les médias du rapport annuel de la Commission des accidents du travail alors qu'il devait être publié par le vérificateur général le 17 janvier 2006 et distribué aux députés de l'Assemblée législative et aux Manitobains. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 149 |
| <p>Privilège (pendant la période des questions orales) — M. GERRARD — qu'on demande au ministre des Finances de s'excuser et de se rétracter. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. DERKACH et LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 160 |
| <p>Le président statue que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Décision maintenue à la majorité (33-16).....</p> | 175-177 |
| <p>Privilège — M. GERRARD — qu'un comité permanent de l'Assemblée soit saisi de la question. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 168 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Décision maintenue à la majorité (30-16).....</p> | 178-180 |
| <p>Privilège — M. LAMOUREUX — qu'un comité permanent de l'Assemblée étudie le coût d'une enquête publique sur le Fonds Crocus et qu'il en fasse rapport à l'Assemblée au plus tard le 23 mars 2006. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 170 |
| <p>Le président statue que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Décision maintenue à la majorité (32-14).....</p> | 197-198 |
| <p>Privilège — M. DERKACH — que l'Assemblée charge la greffière de la publication d'un erratum relativement au procès-verbal du jeudi 9 mars 2006. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président déclare la question de privilège irrecevable. Décision maintenue à la majorité (33-19).....</p> | 171-172 |
| <p>Privilège (pendant la période des questions orales) — M. DERKACH — une motion indiquant que la ministre des Services à la famille et du Logement a perdu la confiance de l'Assemblée législative quant à l'accomplissement de son devoir et demandant au lieutenant-gouverneur en conseil et au premier ministre de la démettre immédiatement de ses fonctions. Interventions : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, M. CUMMINGS, M. le <i>ministre</i> SELINGER et M. LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 185 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....</p> | 206 |
| <p>Privilège — M. GERRARD — qu'un comité permanent de l'Assemblée étudie cette question et qu'il en fasse rapport à l'Assemblée. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. DERKACH et LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 190 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....</p> | 212-213 |

INDEX

| | |
|--|---------|
| Privilège — M. GERRARD — qu'un comité permanent de l'Assemblée étudie cette question et qu'il en fasse rapport à l'Assemblée. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... | 192 |
| Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Décision maintenue à la majorité (32-19) | 222-223 |
| Privilège — M. DERKACH — que l'Assemblée législative du Manitoba exige la démission immédiate de la ministre des Services à la famille et du Logement. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... | 199 |
| Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord et qu'elle est irrecevable. Décision maintenue à la majorité (29-15) | 232-233 |
| Privilège — M. DERKACH — que le document intitulé « <i>Règlement, ordres et formalités de procédure de l'Assemblée législative du Manitoba</i> » soit modifié par adjonction, après le paragraphe 61(5), de 61(5.1) Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... | 207 |
| Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée. Décision maintenue à la majorité (31-10) | 249-250 |
| Privilège — M. LAMOUREUX — que le Comité permanent des Affaires législatives soit saisi de la question et que l'on demande aux deux ministres de s'excuser. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. GOERTZEN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... | 215 |
| Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée. Décision maintenue à la majorité (30-16) | 253-255 |
| Privilège — M ^{me} ROWAT — que le Comité permanent des Affaires législatives soit saisi de la question. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... | 215 |
| Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord..... | 261-262 |
| Privilège (pendant la période des questions orales) — M. DERKACH — que le Comité des affaires législatives soit saisi de la question et qu'il en fasse rapport à l'Assemblée. Le président intervient et met le député de Russell en garde quant à l'utilisation des mots « <i>lied</i> », « <i>liar</i> » et « <i>lied to</i> ». M. DERKACH se rétracte de plein gré. Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. LAMOUREUX. Le président déclare la question de privilège irrecevable. Décision maintenue à la majorité (31-17)..... | 227-228 |
| Privilège (pendant la période des questions orales) — M. FAURSCHOU — que le président rappelle aux députés le paragraphe 19(4) du <i>Règlement</i> concernant l'utilisation de dispositifs électroniques à l'Assemblée : « Sauf pendant la période des questions, les députés peuvent utiliser des dispositifs électroniques, notamment des ordinateurs portatifs, à l'Assemblée et en comité pour autant que l'utilisation se fasse en mode silencieux. »; le président indique au sergent d'armes de confisquer les dispositifs électroniques qui ont été utilisés en infraction au <i>Règlement</i> . Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président déclare la question de privilège irrecevable..... | 228 |
| Privilège — M. GOERTZEN — au sujet du commentaire 634 de Beauchesne et déclare que le projet de loi 22 est un projet de loi omnibus et qu'il constitue une atteinte à ses privilèges de député. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare la question de privilège irrecevable. Décision maintenue à la majorité (28-12)..... | 236-237 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| <p>Privilège — M. DERKACH — que le premier ministre présente publiquement ses excuses aux Manitobains pour les commentaires erronés qu'il a faits à l'Assemblée ainsi qu'à l'extérieur de celle-ci à l'effet que les ordres sessionnels seraient en danger et qu'il clarifie ses intentions. Interventions : M. LAMOUREUX et M. le <i>premier ministre</i> DOER. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 274 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....</p> | 274-275 |
| <p>Privilège — M^{me} DRIEDGER — qu'il soit exigé que le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse retire ses propos inexacts et trompeurs, qu'il les corrige et qu'il présente ses excuses à l'Assemblée et aux Manitobains. Interventions : M. le <i>ministre</i> BJORNSON. Le président déclare la question de privilège irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-13).....</p> | 250-251 |
| <p>Privilège — M. GERRARD — que la question soit renvoyée à un comité permanent de l'Assemblée. Interventions : M^{me} TAILLIEU, M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. DERKACH. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré</p> | 255 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Décision maintenue à la majorité (33-17)</p> | 299-300 |
| <p>Privilège — M. GERRARD — que la question soit renvoyée à un comité permanent de l'Assemblée. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. DERKACH et LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 278 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....</p> | 347-348 |
| <p>Privilège — M. FAURSCHOU — au sujet de la décision du ministre des Finances d'annuler la publication de la version non vérifiée du quatrième rapport financier trimestriel. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 278 |
| <p>Le président conclut que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....</p> | 353-354 |
| <p>Privilège (pendant la période des questions orales) — M. GERRARD — que la question soit renvoyée à un comité permanent de l'Assemblée. Interventions : M. DERKACH et M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Le président déclare la question de privilège irrecevable.....</p> | 279 |
| <p>Privilège — M. LAMOUREUX — au sujet de la nécessité d'apporter des changements au <i>Règlement</i> de l'Assemblée. Interventions : M. LAMOUREUX conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p> | 279 |
| <p>Suite des interventions : M. LAMOUREUX — que le président, en collaboration avec des représentants des trois partis représentés à l'Assemblée, examine et réévalue la possibilité de modifier le document intitulé « <i>Règlement, ordres et formalités de procédure de l'Assemblée législative du Manitoba</i> » et qu'il en fasse rapport à l'Assemblée. Interventions : M. GOERTZEN et M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare la question de privilège irrecevable.....</p> | 281 |
| <p>Privilège (pendant la période des questions orales) — M. LAMOUREUX — au sujet des règles et des usages de l'Assemblée ainsi que du commentaire 33 de Beauchesne. Le président déclare la question de privilège irrecevable.....</p> | 335 |
| <p>Privilège (pendant la période des questions orales) — M. LAMOUREUX — au sujet du <i>Règlement</i> de l'Assemblée. Le président déclare la question de privilège irrecevable.....</p> | 344 |
| <p>Privilège — M. LAMOUREUX — que la question soit renvoyée à un comité permanent de l'Assemblée afin qu'elle soit examinée de façon appropriée. Le président déclare la question de privilège irrecevable.....</p> | 391 |

INDEX

QUESTIONS DE PROCÉDURE

| | |
|---|---------|
| Intervention — le président demande au député de Steinbach, qui a utilisé les termes « liar » et « lied », de se rétracter. M. GOERTZEN se rétracte..... | 27 |
| Intervention — le président demande au député d’Inkster, qui a utilisé le terme « coward », de se rétracter. M. LAMOUREUX se rétracte..... | 73 |
| Intervention — le président met tous les députés en garde quant à l’utilisation des mots « suck and blow » | 75 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet de l’authenticité de la lettre déposée par le ministre de la Santé. Le président informe l’Assemblée qu’il met l’affaire en délibéré..... | 112 |
| Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable..... | 133-134 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la réponse donnée par le ministre de l’Industrie, du Développement économique et des Mines. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-20) | 155-156 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. CUMMINGS — au sujet de la réponse donnée par le premier ministre lors des questions orales. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-21)..... | 156-157 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet des réponses données aux questions soulevées pendant la période des questions orales. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (29-19)..... | 157-158 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH — au sujet de la recevabilité de la question du leader de l’opposition officielle. Interventions : M. DERKACH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable. Décision maintenue à la majorité (33-22) | 159-160 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet d’incongruités et de la présentation de renseignements exacts à l’Assemblée. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-20) | 162 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet de la rotation des intervenants lors du débat. Interventions : M. le ministre Ashton et M. DERKACH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (31-18)..... | 165-167 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX demande au gouvernement de tenir une enquête publique au sujet du scandale du Fonds Crocus. Interventions : M. LAMOUREUX. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (29-16) | 168-169 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet de la sincérité et de l’honnêteté du gouvernement envers les Manitobains. Interventions : M. DERKACH conserve le droit de parole pour la reprise du débat | 172 |
| Suite des interventions : M. DERKACH, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue | 173 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de commentaires faits par le premier ministre. Interventions : M. DERKACH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (33-20) | 174-175 |
| Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet du décorum à l’Assemblée. Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. LAMOUREUX. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable..... | 177 |

INDEX

| | |
|---|----------------|
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet de l'interprétation de l'article 42 et de l'utilisation de la motion « soit maintenant entendu ». Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi et M. LAMOUREUX. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (26-15)</p> | 180-181 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la longueur des réponses données par le premier ministre. Interventions : M. DERKACH et M. le <i>premier ministre</i> DOER. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (29-16)</p> | 182-183 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la motion d'ajournement proposée par la députée de Charleswood pendant sa déclaration et demande la tenue d'un vote. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (27-16)</p> | 183-184 |
| <p>Intervention — Le président demande au député d'Inkster, qui a utilisé les termes « has the guts », de se rétracter. M. LAMOUREUX se rétracte</p> | 186 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH — au sujet de la recevabilité de la motion d'ajournement proposée par la députée de Morris. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable. Décision maintenue à la majorité (28-9)</p> | 186-187 |
| <p>Intervention — Le président demande au député de Russell qui a utilisé les termes « deliberately misleading » de se rétracter. M. DERKACH se rétracte</p> | 188 |
| <p>Intervention — Le président met le leader de l'opposition officielle en garde quant à l'utilisation des mots « purposely » et « deliberately »</p> | 197 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet de commentaires faits par le ministre de l'Industrie, du Développement économique et des Mines. M. le <i>ministre</i> RONDEAU se rétracte de plein gré.....</p> | 197 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet de la pertinence des réponses données par la ministre des Services à la famille et du Logement pendant la période des questions orales. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....</p> | 199 228-229 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. CUMMINGS propose la levée de la séance. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (31-12)</p> | 199-200 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — demande que l'on procède au débat sur la motion urgente d'intérêt public. Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. LAMOUREUX. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (29-18)</p> | 203 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet du manque de réunions tenues par le Comité permanent de l'agriculture et de l'alimentation. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH ainsi que MM. LAMOUREUX et EICHLER. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....</p> | 207 243 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — et propose la levée de la séance. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (33-15)</p> | 207-208 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — déclare que le ministre de la Gestion des ressources hydriques entrave les travaux de l'Assemblée en refusant de déposer un document. Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. PENNER. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-15)</p> | 208-209 |

INDEX

| | |
|---|--------------------|
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. GERRARD — au sujet de la réponse donnée par le ministre des Finances. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. GOERTZEN. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (33-17)</p> | 211-212 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. GOERTZEN — en indiquant que le projet de loi 36 est en blanc et dans une forme incomplète et qu'il est donc irrecevable conformément aux commentaires 636 et 638 de Beauséjour. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (32-14).....</p> | 213-214 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la réponse donnée par le premier ministre. Interventions : M. le <i>premier ministre</i> DOER et M. CUMMINGS. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (32-14)</p> | 218-219 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. GOERTZEN — au sujet du commentaire 349 de Beauséjour selon lequel un ministre doit avoir la courtoisie, lorsqu'il compte faire une déclaration à la Chambre, d'en aviser le porte-parole de chaque parti de l'opposition chargé de son ministère. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-17).....</p> | 219-220 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet des réponses données par les ministres pendant la période des questions orales. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (33-17)</p> | 224-225 |
| <p>Intervention — Le président met le député de Russell en garde quant à l'utilisation des mots « lied », « liar » et « lied to ». M. DERKACH se rétracte de plein gré.....</p> | 227 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — propose la levée de la séance. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-10)</p> | 229-230 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. GOERTZEN — au sujet du document déposé par le premier ministre et indique qu'il ne s'agit pas de l'accord demandé. Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (31-16)</p> | 233-234 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la pertinence des réponses données par le premier ministre. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-18)</p> | 239-240 |
| <p>Intervention — met en garde le député d'Inkster quant à l'utilisation du mot « chicken ». M. LAMOUREUX se rétracte de plein gré.....</p> | 240 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet du commentaire 417 de Beauséjour et de la pertinence des réponses données pendant la période des questions orales. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (30-18)</p> | 240-241 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. GOERTZEN — au sujet de commentaires portant sur l'ordre sessionnel qu'a faits le leader du gouvernement à l'Assemblée et qui sont parus samedi dernier dans un article du Winnipeg Free Press. Interventions : M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, M. LAMOUREUX et M^{me} MITCHELSON. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....</p> | 244-245 266-267 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH propose la levée de la séance. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (33-14)</p> | 245 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. DERKACH — au sujet des réponses données par le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse pendant la période des questions orales. Interventions : M. DERKACH conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p> | 246 |
| <p>Suite des contributions : M. DERKACH et M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable</p> | 247 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. le <i>ministre</i> ASHTON — au sujet des propos qu'aurait tenus le député de Russell. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p> | 253 |
| <p>Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....</p> | 292 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — prétend que la personne qui a pris la parole au nom du gouvernement n'écoutait pas lorsque la dernière question de privilège qui a été soulevée. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (29-18)</p> | 256 |
| <p>Intervention — Le président demande au ministre des Finances de se rétracter. M. le <i>ministre</i> SELINGER se rétracte.....</p> | 259 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet, en partie, du commentaire 3 de Beauchesne voulant que « [l]a période des questions orales repose sur la tradition qui veut que le conseil des ministres soit disposé à soumettre régulièrement sa gestion des affaires publiques à l'examen critique de l'opposition ». Interventions : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Décision maintenue à la majorité (27-19)</p> | 259-260 |
| <p>Intervention — Le président demande au député d'Inkster, qui a utilisé les termes « coward actions » lors d'un rappel au <i>Règlement</i>, de se rétracter. M. LAMOUREUX se rétracte.....</p> | 286 |
| <p>Intervention — Le président demande au député d'Emerson, qui a utilisé les termes « lie » et « liar », de se rétracter.....</p> | 307 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. LAMOUREUX — au sujet de la mise en garde du président adjoint concernant ses remarques sur l'absence de députés. Interventions : M. GOERTZEN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré</p> | 307 |
| <p>Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....</p> | 367-368 |
| <p>Rappel au <i>Règlement</i> — M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH — au sujet des termes « class clown » utilisés par le leader de l'opposition officielle et demande qu'ils soient retirés. Interventions : M. GOERTZEN. M. MCFADYEN se rétracte de plein gré</p> | 313 |
| <p>Intervention — Le président met le premier ministre en garde quant à l'utilisation des mots « tell the truth ». M. le <i>premier ministre</i> DOER se rétracte de plein gré.....</p> | 319 |
| <p>Intervention — Le président met le député d'Inkster en garde quant à l'utilisation des mots « tell the truth » et « crap ». M. LAMOUREUX se rétracte de plein gré</p> | 320 |
| <p>Intervention — Le président demande au premier ministre, qui a utilisé les termes « telling the truth », de se rétracter. M. le <i>premier ministre</i> DOER se rétracte.....</p> | 331 |
| <p>Intervention — Le président demande à la ministre des Services à la famille et du Logement, qui a utilisé les termes « spreading mistruths », de se rétracter. M^{me} la <i>ministre</i> MELNICK se rétracte</p> | 367 |
| <p>Intervention — Le président demande au leader de l'opposition officielle à l'Assemblée, qui a utilisé le terme « lie », de se rétracter. M. MCFADYEN se rétracte.....</p> | 392 |

INDEX

QUESTIONS DIVERSES

| | |
|---|---------|
| Projet de loi 16 — amendement à l'étape du rapport Le président déclare l'amendement irrecevable | 383 |
| Projet de loi 31 — amendement à l'étape du rapport Le président déclare l'amendement irrecevable | 387 |
| Exposé budgétaire — amendement Le président déclare l'amendement recevable..... | 165-167 |
| Exposé budgétaire — sous-amendement Le président déclare l'amendement recevable..... | 262-264 |
| Discours du trône — amendement Le président déclare l'amendement recevable..... | 28-30 |
| Discours du trône — sous-amendement Le président adjoint déclare l'amendement recevable..... | 32-35 |

QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC

| | |
|---|---------|
| M. LAMOUREUX — Fonds Crocus Débat sur l'urgence de la question : MM. LAMOUREUX et DERKACH ainsi que M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare que la question ne satisfait pas les critères établis par le <i>Règlement</i> et les précédents de l'Assemblée et déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 60-61 |
| M. EICHLER — Organisation mondiale du commerce (OMC) Débat sur l'urgence de la question : M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. LAMOUREUX, avec le consentement de l'Assemblée. Le président déclare que la question ne satisfait pas les critères établis par le <i>Règlement</i> et les précédents de l'Assemblée et déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 82-83 |
| M. DERKACH — Rapport annuel de la Commission des accidents du travail Débat sur l'urgence de la question : M. DERKACH, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Le président déclare que la question ne satisfait pas les critères établis par le <i>Règlement</i> et les précédents de l'Assemblée et déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 152-153 |
| M. GERRARD — Sécurité des enfants sous la protection des Services à l'enfant et à la famille du Manitoba. Débat sur l'urgence de la question : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. DERKACH. Le président déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 189 |
| M. EICHLER — Économie agricole du Manitoba Débat sur l'urgence de la question : M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> ASHTON et, avec le consentement de l'Assemblée, M. LAMOUREUX. Le président déclare la motion irrecevable à titre de question urgente d'intérêt public | 202 |
| M. EICHLER — Prélèvement de 2 \$ par tête de bétail Débat sur l'urgence de la question : M. EICHLER et M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK. Le président déclare la motion irrecevable à titre de question urgente d'intérêt public..... | 236 |
| M. MURRAY – Eaux du lac Devils Débat sur l'urgence de la question : M. MURRAY et M. le <i>ministre</i> ASHTON et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD. Le président déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 244 |
| M. LAMOUREUX — Nécessité d'augmenter le budget du Bureau du vérificateur général Le président déclare la motion irrecevable puisqu'elle traite exactement du même sujet qu'une question mise en délibéré plus tôt aujourd'hui..... | 279 |

INDEX

| | |
|--|-------|
| M. GERRARD — Régime d'assurance-médicaments du Manitoba Le président déclare que, conformément à l'alinéa 36(5)a) du <i>Règlement</i> , une seule motion de ce genre peut être faite au cours de la même séance | 279 |
| M. LAMOUREUX — Qualité de vie des peuples autochtones du Manitoba tel qu'il avait été convenu dans le cadre de l'Accord de Kelowna Débat sur l'urgence de la question : M. LAMOUREUX, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH et M. GOERTZEN. Le président déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 301 |
| M. LAMOUREUX — Projet d'agrandissement du canal de dérivation de la rivière Rouge Débat sur l'urgence de la question : M. LAMOUREUX, M. le <i>ministre</i> ASHTON et M. GOERTZEN. Le président déclare la motion irrecevable à titre de motion urgente d'intérêt public | 334 |
| DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I) | |
| DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J) | |
| DÉMISSION DE DÉPUTÉS | |
| LOEWEN, John (circonscription électorale de Fort White)..... | 18 |
| DISCOURS DU THRÔNE | |
| Lecture par le lieutenant-gouverneur (le 27 octobre 2005) | 1-16 |
| Il est ordonné que le discours soit pris en considération par l'Assemblée | 16 |
| Adresse en réponse au discours, amendement et sous-amendement | |
| Le 28 octobre 2005 | 26 |
| Le 31 octobre 2005 | 28-30 |
| Le 1 ^{er} novembre 2005 | 32-35 |
| Le 2 novembre 2005 | 37-40 |
| Le 3 novembre 2005 | 41-44 |
| Le 4 novembre 2005 | 46-48 |
| Le 7 novembre 2005 | 50-52 |
| Le 8 novembre 2005 | 54 |
| DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E) | |
| DROITS, REMBOURSEMENT DES | |
| L'Assemblée ordonne le remboursement des droits payés (projet de loi n ^o 300)..... | 421 |
| ÉLECTION DE DÉPUTÉS | |
| Présentation de M. Hugh MCFADYEN | 149 |

INDEX

ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)

| | |
|--|---------|
| Projet de loi 4 — Loi modifiant la Loi sur la manutention et le transport des marchandises dangereuses/The Dangerous Goods Handling and Transportation Amendment Act Amendement — article 9 — article 30.2 — M. GERRARD Débat : MM. GERRARD et LAMOUREUX. Amendement rejeté..... | 380-381 |
| Projet de loi 7 — Loi sur le règlement des différends portant sur le champ d'exercice des architectes et des ingénieurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Architects and Engineers Scope of Practice Dispute Settlement Act (Various Acts Amended) Amendement n° 1 — paragraphe 3(2) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre ALLAN et M. LAMOUREUX. Amendement rejeté | 112-113 |
| Amendement n° 2 — article 10 — M. GERRARD Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre ALLAN et M. LAMOUREUX. Amendement rejeté..... | 113-114 |
| Amendement n° 3 — paragraphe 17(2) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD, M ^{me} la ministre ALLAN et M. LAMOUREUX. Amendement rejeté..... | 115 |
| Projet de loi 11 — Loi sur la limitation des frais de chauffage en hiver/The Winter Heating Cost Control Act Amendements — retirés par M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée | 381 |
| Projet de loi 12 — Loi modifiant la Loi sur la voirie et le transport/The Highways and Transportation Amendment Act Amendement — adjonction du paragraphe 8.1(3.1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Amendement rejeté | 381 |
| Projet de loi 13 — Loi modifiant la Loi sur les districts de conservation/The Conservation Districts Amendment Act Amendement — paragraphe 3(1) — M. GERRARD Débat : M. GERRARD. Amendement rejeté | 381 |
| Amendement n° 1 — article 2 — M. LAMOUREUX Débat : MM. LAMOUREUX et GERRARD. Amendement rejeté | 382 |
| Amendement n° 2 — paragraphe 3(2) — M. LAMOUREUX Débat : M. LAMOUREUX. Amendement rejeté | 382 |
| Projet de loi 14 — Loi modifiant la Loi sur les droits d'utilisation de l'eau/The Water Rights Amendment Act Amendement — article 11 — M. GERRARD Débat : Amendement rejeté..... | 382 |
| Projet de loi 15 — Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence/The Emergency Measures Amendment Act Amendement — article 3 — M. GERRARD Débat : Amendement rejeté..... | 382-383 |
| Projet de loi 16 — Loi modifiant la Loi sur les corporations/The Corporations Amendment Act Amendement — adjonction de l'article 44.1 — M. GERRARD Débat : Le président déclare l'amendement irrecevable..... | 383 |
| Projet de loi 19 — Loi sur le Conseil du développement agroalimentaire et rural/The Agri-Food and Rural Development Council Act Amendement n° 1 — article 3 — M. GERRARD Débat : Amendement rejeté..... | 384 |
| Amendement n° 2 — paragraphe 4(1) — M. GERRARD Débat : Amendement rejeté..... | 384 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| Amendement n° 3 — adjonction du paragraphe 4(1.1) — M. GERRARD | 384 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 4 — article 5 — M. GERRARD | 385 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Projet de loi 20 — Loi modifiant la Loi sur la protection des exploitations agricoles familiales et la Loi sur la propriété agricole/The Family Farm Protection Amendment and Farm Lands Ownership Amendment Act | |
| Amendement n° 1 — article 5 — M. GERRARD | 385 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 2 — paragraphe 8(1) — M. GERRARD | 385 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Projet de loi 21 — Loi sur la santé publique/The Public Health Act | |
| Amendement n° 1 — paragraphe 106(1) — M. GERRARD | 379-380 |
| Débat : M. GERRARD Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 2 — paragraphe 106(2) — M. GERRARD | 380 |
| Débat : MM. GERRARD et LAMOUREUX. Amendement rejeté..... | |
| Projet de loi 24 — Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (frais d'encaissement des chèques du gouvernement)/The Consumer Protection Amendment Act (Government Cheque Cashing Fees) | |
| Amendement — adjonction du paragraphe 166.1 — M. GERRARD | 385-386 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Projet de loi 30 — Loi sur la prévention des incendies et les interventions d'urgence/The Fires Prevention and Emergency Response Act | |
| Amendement n° 1 — paragraphes 18(1), (2) et (3) — M. GERRARD | 386 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 2 — article 41 — M. GERRARD | 386 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 3 — paragraphe 43(3) — M. GERRARD | 386 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Projet de loi 31 — Loi modifiant la Loi sur les maladies des animaux/The Animal Diseases Amendment Act | |
| Amendement n° 1 — alinéa 2a) — M. GERRARD | 387 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 2 — article 4 — alinéa 6(2)b) — M. GERRARD | 387 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 3 — article 4 — sous-alinéa 6(2)b)(i) — M. GERRARD | 387 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |
| Amendement n° 4 — adjonction du paragraphe 5.1 — M. GERRARD | 387 |
| Débat : Le président déclare l'amendement irrecevable..... | |
| Projet de loi 35 — Loi modifiant la Loi sur la Commission des finances des écoles publiques et la Loi sur les écoles publiques/The Public Schools Finance Board Amendment and The Public Schools Amendment Act | |
| Amendement — paragraphe 3(1) — M. GERRARD | 388 |
| Débat : Amendement rejeté..... | |

INDEX

| | |
|--|-----|
| Projet de loi 36 — Loi sur la stabilisation des mineurs toxicomanes (aide aux parents)/The Youth Drug Stabilization (Support for Parents) Act | |
| Amendement — article 22 — M. GERRARD | |
| Débat : MM. GERRARD, GOERTZEN et LAMOUREUX. Amendement rejeté..... | 380 |
| Projet de loi 37— Loi de 2006 sur les fonds de placement des travailleurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Labour-Sponsored Investment Funds Act, 2006 (Various Acts Amended) | |
| Amendement n° 1 — article 23 — paragraphe 10.1(1) — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 388 |
| Amendement n° 2 — article 23 — paragraphe 10.1(3) — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 388 |
| Amendement n° 3 — article 23 — paragraphe 10.1(4) — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 389 |
| Amendement n° 4 — article 23 — paragraphe 10.1(5) — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 389 |
| Amendement n° 5 — article 23 — adjonction des paragraphes 10.1(7) et (8) — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 389 |
| Amendement n° 6 — article 28 — alinéa 15.3(3)a) — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 389 |
| Amendement n° 7 — article 28 — article 15.4 — M. GERRARD | |
| Débat : Amendement rejeté..... | 390 |

GRIEFS

| | |
|--|-----|
| M. PENNER — Organisation mondiale du commerce (OMC) | 83 |
| M. FAURSCHOU — Organisation mondiale du commerce (OMC)..... | 83 |
| M. GOERTZEN — Méthamphétamine | 99 |
| M. CUMMINGS — Conflit de travail à la division scolaire de Turtle River..... | 102 |
| M. EICHLER — Questions relatives à l'agriculture | 122 |
| M ^{me} TAILLIEU — Division scolaire Morris McDonald..... | 132 |
| M. LAMOUREUX — Projets de loi privés 202 et 206..... | 296 |
| M. DERKACH — Fonds Crocus..... | 301 |
| M. DYCK — Occasions manquées à Winkler — région de Morden..... | 301 |
| M. MAGUIRE — Taxe sur le bétail au Manitoba..... | 301 |
| M ^{me} ROWAT — Taxe sur le bétail au Manitoba..... | 348 |
| M. CULLEN — Taxe sur le bétail au Manitoba | 348 |
| M. GERRARD — Examen — Services à la famille et à l'enfant..... | 354 |
| M ^{me} STEFANSON — Situation du système d'éducation..... | 392 |
| M. ROCAN — Sentier Yellow Quill..... | 427 |

LIEUTENANT-GOUVERNEUR

| | |
|--|---------|
| Convocation de la Législature (le 27 octobre 2005) | |
| Lecture du discours du trône (le 27 octobre 2005)..... | 1-16 |
| Sanction de projets de loi : | |
| Le 30 novembre 2005 | 117 |
| Le 8 décembre 2005..... | 147 |
| Le 22 mars 2006..... | 195 |
| Le 13 juin 2006..... | 432-434 |

INDEX

LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)

LOEWEN, JOHN

| | |
|--------------------|----|
| Démission de | 18 |
|--------------------|----|

McFADYEN, HUGH

| | |
|-----------------------|-----|
| Présentation de | 149 |
|-----------------------|-----|

MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Projet de loi 14 — D.P. n° 73..... | 323 |
| Projet de loi 15 — D.P. n° 22..... | 78 |
| Projet de loi 19 — D.P. n° 36..... | 125 |
| Projet de loi 21 — D.P. n° 63..... | 304 |
| Projet de loi 22 — D.P. n° 61..... | 293 |
| Projet de loi 24 — D.P. n° 74..... | 324 |
| Projet de loi 25 — D.P. n° 75..... | 324 |
| Projet de loi 30 — D.P. n° 67..... | 316 |
| Projet de loi 31 — D.P. n° 72..... | 322 |
| Projet de loi 33 — D.P. n° 92..... | 374 |
| Projet de loi 34 — D.P. n° 82..... | 370 |
| Projet de loi 35 — D.P. n° 66..... | 314 |
| Projet de loi 36 — D.P. n° 60..... | 292 |
| Projet de loi 37 — D.P. n° 64..... | 314 |
| Projet de loi 38 — D.P. n° 81..... | 369 |
| Projet de loi 41 — D.P. n° 106..... | 379 |
| Projet de loi 42 — D.P. n° 91..... | 373 |

MESSAGES BUDGÉTAIRES, TRANSMISSION DES

| | |
|---|-----|
| Budget des dépenses principales — D.P. n° 39..... | 153 |
| Budget des immobilisations — D.P. n° 40..... | 154 |

MOTION D'ADHÉSION (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

| | |
|--|---------|
| L'Assemblée approuve la motion d'adhésion, prévue au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> , que le Comité des subsides a examinée et dont il lui a fait rapport..... | 417 |
| L'Assemblée approuve la motion d'adhésion, prévue au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> | 417 |
| Motion d'approbation du premier rapport du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée (avec le consentement de l'Assemblée) (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) Débat : M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH. Motion adoptée à la majorité..... | 140-141 |

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

| | |
|---|---------|
| Projet de loi 27 — Ajournement à l'étape de la deuxième lecture (M. LAMOUREUX) Rejetée. Motion retirée..... | 343-344 |
| Projet de loi 201 — Ajournement à l'étape de la deuxième lecture (M. SWAN) Motion retirée (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 80 |
| Projet de loi 201 — Ajournement à l'étape de la deuxième lecture (M. SCHELLENBERG) Vote reporté au 1 ^{er} décembre 2005 | 80 |

INDEX

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES (voir aussi Propositions émanant du gouvernement)

| | |
|---|---------|
| Levée de la séance (M. le <i>premier ministre</i> DOER) | 17 |
| Dépôt et distribution des projets de loi (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) (avec le consentement de l'Assemblée) | 36-37 |
| Abrogation et remplacement du paragraphe 132(2) du <i>Règlement</i> (formule des pétitions) (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) (avec le consentement de l'Assemblée) | 37 |
| Levée de la séance (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) | 154 |
| Approbation par l'Assemblée de la motion d'adhésion prévue au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> | 417 |
| Budget des immobilisations (194 399 000 \$) (M. le <i>ministre</i> SELINGER) | 417 |
| Approbation du rapport du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée reçu le 7 décembre 2005 (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) (avec le consentement de l'Assemblée) | 140-141 |
| Remboursement des droits payés pour le projet de loi 300 — <i>Loi sur l'Association des ex-députés de l'Assemblée législative du Manitoba/The Association of Former Manitoba MLAs Act</i> —, à l'exclusion des frais d'impression (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH) (avec le consentement de l'Assemblée)..... | 421 |
| Adoption de crédits provisoires (3 273 112 908 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 144 816 480 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> SELINGER) | 194 |
| Budget des dépenses principales (8 392 597 200 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 321 814 400 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> SELINGER)..... | 418 |
| Examen du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> DOER)..... | 16 |

PAGES

| | |
|---|----|
| Nomination de Daniel WINSTANLEY, de Nicholas DUPUIS, de Gillian THORNTON, d'Alannah HALLAS, de Hemali VYAS, de Chad JACOBSON, de Ryan FOYLE et de Monica DE CASTRO..... | 16 |
|---|----|

PÉTITIONS — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

| | |
|---|-----|
| Association des ex-députés de l'Assemblée législative du Manitoba (M. MARTINDALE) Présentation, lecture et réception (13 avril 2006)..... | 216 |
|---|-----|

PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)

PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE

| | |
|--|-----|
| Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 8 décembre 2005 | 148 |
| Le président informe l'Assemblée : | |
| de la nomination des pages | 16 |
| du décès survenu récemment de Jobie Nutarak, président de l'Assemblée législative du Nunavut..... | 242 |

INDEX

PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D) PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — ADOPTÉES

- Épouses de guerre — n° 1 (M^{me} KORZENIOWSKI)
Débat : M^{mes} KORZENIOWSKI et ROWAT, M^{me} la *ministre* MCGIFFORD, M^{me} MITCHELSON,
M. JENNISSON, M^{me} DRIEDGER ainsi que M. LAMOUREUX. Motion adoptée à l'unanimité..... 80-81
- Reconnaissance envers le révérend Harry Lehotsky — n° 15 (M. MCFADYEN)
Débat : M. MCFADYEN, M^{me} la *ministre* WOWCHUK, MM. REIMER et MARTINDALE,
M^{me} MITCHELSON, M. le *ministre* MACKINTOSH ainsi que M. GERRARD. Motion adoptée à
l'unanimité..... 375-376

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS (COMITÉ DE SÉLECTION) — ADOPTÉES

- Reconnaissance du travail des policiers — n° 2 (M. GOERTZEN)
Débat : M. GOERTZEN, M. le *ministre* MACKINTOSH, MM. MURRAY, SWAN, DYCK,
GERRARD et DERKACH ainsi que M. le *ministre* SMITH. Motion adoptée à l'unanimité..... 64-65
- Vingtième anniversaire de Child Find Manitoba — n° 1 (avec le consentement de l'Assemblée)
(M^{me} BRICK)
Débat : M^{mes} BRICK et DRIEDGER, M. le *ministre* MACKINTOSH, M. REIMER, M^{me} ROWAT
ainsi que MM. LAMOUREUX, SWAN et ROCAN. Motion adoptée à l'unanimité..... 71-72

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES

- Développement durable pour les régions rurales du Manitoba — n° 13 (M. CUMMINGS)
Débat : M. CUMMINGS, M^{me} la *ministre* WOWCHUK, MM. DYCK et NEVAKSHONOFF,
M^{me} ROWAT ainsi que M. le *ministre* ASHTON. Ce dernier conserve le droit de parole pour
la reprise du débat..... 346-347
- Énergie éolienne — n° 5 (M. CALDWELL)
Débat : M. CALDWELL, M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. REID, ROCAN, MALOWAY et
SCHULER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... 128
- Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers* — n° 12 (M. ALTEMEYER)
Débat : MM. ALTEMEYER, GOERTZEN, SWAN, DERKACH, MARTINDALE, FAURSCHOU
et DYCK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... 339
- Maladie pulmonaire obstructive chronique — n° 2 (M^{me} STEFANSON)
Débat : M^{me} STEFANSON, M. le *ministre* CHOMIAK, M. HAWRANIK, M^{me} KORZENIOWSKI
ainsi que MM. GERRARD, ALTEMEYER, CULLEN et MARTINDALE. Ce dernier conserve le
droit de parole pour la reprise du débat..... 90
- Présélection des candidats pour les nominations effectuées par le gouvernement — n° 14 (M. GERRARD)
Débat : MM. GERRARD, CUMMINGS, MALOWAY, DEWAR, MARTINDALE et LAMOUREUX,
M. le *ministre* ASHTON ainsi que M. DERKACH. Ce dernier conserve le droit de parole
pour la reprise du débat..... 356-357
- Programme Fiers Chez Nous — n° 7 (M. NEVAKSHONOFF)
Débat : MM. NEVAKSHONOFF et REIMER, M^{me} la *ministre* WOWCHUK, M. DYCK, M. le
ministre BJORNSON ainsi que M^{me} ROWAT. Cette dernière conserve le droit de parole
pour la reprise du débat..... 302-303

INDEX

| | |
|---|---------|
| Reconnaissance professionnelle — n° 10 (M. AGLUGUB) Débat : MM. AGLUGUB, GOERTZEN, JHA, LAMOUREUX, SWAN et MAGUIRE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 318 |
| Réseau routier du Manitoba — n° 9 (M. MAGUIRE) Débat : M. MAGUIRE, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. FAURSCHOU, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et MM. PENNER et NEVAKSHONOFF. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 309-310 |
| Sécurité publique — n° 4 (M. MURRAY) Débat : M. MURRAY, M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH, MM. REIMER, MARTINDALE et GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> BJORNSON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 120-121 |
| Soins de santé en milieu rural — n° 8 (M. CULLEN) Débat : M. CULLEN, M. le <i>ministre</i> SALE, M. PENNER, M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK, M ^{me} ROWAT et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 294-295 |
| Stratégie manitobaine contre le diabète — n° 3 (M. DEWAR) Débat : MM. DEWAR, CULLEN, JENNISSON, GERRARD, NEVAKSHONOFF, GOERTZEN et CUMMINGS. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 105-106 |
| Stratégie relative à la maladie d'Alzheimer — n° 11 (M. REIMER) Débat : M. REIMER, M. le <i>ministre</i> SALE, M ^{me} ROWAT, M. GERRARD, M ^{me} KORZENIOWSKI et M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 326 |
| Transferts par ambulance — n° 6 (M. GERRARD) Débat : M. DERKACH, M. le <i>ministre</i> SALE, MM. PENNER et MARTINDALE, M ^{me} ROWAT, MM. REID et GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 142-143 |

PROPOSITIONS ÉMANANTS DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉE

| | |
|---|---------|
| Organisation mondiale du commerce (avec le consentement de l'Assemblée) (M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK) Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> WOWCHUK, M. EICHLER, M. le <i>premier ministre</i> DOER, MM. ROCAN, NEVAKSHONOFF et PENNER, M. le <i>ministre</i> SMITH, M. DYCK, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX, MM. FAURSCHOU, GERRARD, CUMMINGS, AGLUGUB et MURRAY, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS ainsi que MM. DERKACH et GOERTZEN. Motion adoptée à l'unanimité..... | 122-123 |
|---|---------|

QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT)

QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL A ÉTÉ DONNÉ RÉPONSE

| | |
|--|---------|
| N° 1 — Comité consultatif pour examiner le problème de la prime de vie chère Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 2 — Pensions et prime de vie chère des enseignants Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 3 — Code de conduite final qui traite du problème de l'intimidation Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |

INDEX

| | |
|---|---------|
| N° 4 — Code de conduite final qui traite du problème de l'intimidation | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 5 — Exemplaies de ces codes de conduite | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 6 — Violence excessive présente au R. B. Parker Collegiate à Thompson | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 7 — Dispositions législatives portant sur la sécurité dans les écoles | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 8 — Personnel de soutien et du personnel administratif à la disposition de D ^{re} Mary Hall | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 87 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 9 — Situation critique au Leaf Rapids Education Centre | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 10 — Campagnes publicitaires et les jeux de hasard | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 11 — Financement des conséquences de la loi 13 | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 12 — Formation préalable plus approfondie ainsi qu'une formation continue aux enseignants responsables de l'évaluation des élèves | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 13 — Intégration des nouveaux arrivants dans la mosaïque culturelle diversifiée du Manitoba | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 14 — Taux d'obtention du diplôme d'études secondaires au Manitoba | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 15 — Financement de l'éducation à même l'impôt foncier | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M. le <i>ministre</i> BJORNSON — D.P. n° 50)..... | 216-217 |
| N° 16 — Suppression du service clinique d'examen des seins | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN — D.P. n° 51)..... | 218 |
| N° 17 — S'agit-il là d'une mesure de réduction des coûts? | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN — D.P. n° 51)..... | 218 |
| N° 18 — Programme manitobain de dépistage du cancer du sein, mises à pied | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN — D.P. n° 51)..... | 218 |

INDEX

| | |
|--|---------|
| N° 19 — Programme manitobain de dépistage du cancer du sein | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN — D.P. n° 51)..... | 218 |
| N° 20 — Réduction des services d'examen des seins offerts dans le cadre du Programme manitobain de dépistage du cancer du sein | |
| Question posée le 23 novembre 2005 par M ^{me} DRIEDGER..... | 88 |
| Réponse présentée le 13 avril 2006 (M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN — D.P. n° 51)..... | 218 |
| QUESTIONS ÉCRITES — AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ DONNÉ SUITE | |
| N° 21 — Fonds de placement Crocus | |
| Question posée le 5 mai 2006 par M. LAMOUREUX..... | 280 |
| N° 22 — Réduction Fonds de placement Crocus | |
| Question posée le 5 mai 2006 par M. LAMOUREUX..... | 280 |
| QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT) | |
| RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G) | |
| RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F) | |
| SANCTION | |
| Sanction de projets de loi : | |
| Le 30 novembre 2005 | 117 |
| Le 8 décembre 2005..... | 147 |
| Le 22 mars 2006..... | 195 |
| Le 13 juin 2006..... | 432-434 |
| SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE | |
| Convocation de l'Assemblée (le 27 octobre 2005) | 1 |
| Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 8 décembre 2005 | 148 |
| L'Assemblée ajourne ses travaux au lundi 10 avril 2006..... | 200 |
| Ajournement : | |
| La séance du 18 mai 2006 est ajournée le vendredi 19 mai 2006 à 10 heures..... | 316 |
| La séance du 1 ^{er} juin 2006 est ajournée le vendredi 2 juin 2006 à 10 heures | 349 |
| La séance du 8 juin 2006 est ajournée le vendredi 9 juin 2006 à 10 heures | 390 |
| Prolongation de la séance : | |
| Le 18 novembre 2005 — (10 heures à 12 h 30) | 54 |
| VOTES | |
| INSCRITS (voir Compte des voix) | |



John HARVARD
Lieutenant-gouverneur

PROVINCE DU MANITOBA
ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au mardi 14 novembre 2006 la date de clôture de la quatrième session de la trente-huitième législature de la province du Manitoba et convoquons la cinquième session de cette législature le mercredi 15 novembre 2006, à 13 h 30.

JOHN HARVARD
Lieutenant-gouverneur du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 14 novembre 2006

Le ministre de la Justice et procureur général,
Dave CHOMIAK